Porównanie tłumaczeń I Kronik 1:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Abraham zrodził też Izaaka. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Abraham był również ojcem Izaaka. Synowie Izaaka to: Ezaw i Izrael. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I Abraham spłodził Izaaka. Synowie Izaaka: Ezaw i Izrael. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I spłodził Abraham Izaaka. A synowie Izaakowi byli: Ezaw i Izrael. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A zrodził Abraham Izaaka, którego byli synowie Ezaw i Izrael. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Abraham był ojcem Izaaka. Synowie Izaaka: Ezaw i Izrael. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Abraham zrodził też Izaaka. Synami Izaaka byli: Ezaw i Izrael. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Abraham był ojcem Izaaka, a synami Izaaka byli Ezaw i Izrael. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Abraham był ojcem Izaaka, a synami Izaaka byli Ezaw i Izrael. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Abraham był ojcem Izaaka, a synami Izaaka byli: Ezaw i Izrael. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Авраам породив Ісаака. І сини Ісаака: Ісав і Яків. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Abraham spłodził Ic'haka. Zaś synami Ic'haka byli: Esaw i Israel. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Abraham został ojcem Izaaka. Synami Izaaka byli: Ezaw i Izrael. |